

Prenotazione in albergo

- Buongiorno, mi scusi **Vorrei fare una prenotazione** per due notti.
- Certo, per quando?
- Per questo fine settimana, il 12 e il 13 maggio.
- Vuole una singola, una doppia o una matrimoniale?
- Una matrimoniale con bagno, quanto costa?
- Dunque, sono 305 euro.
- Bene, e la colazione e' inclusa?
- Si, signora, puo' fare colazione dalle 7 alle 10.30.
- **C'e'** l'aria condizionata regolabile in camera?
- Si, signora, in tutte le stanze c'e' l'aria condizionata, televisione, telefono, c'e' un frigorifero, vasca da bagno con doccia e asciugacapelli.
- Perfetto! **C'e'** la connessione Internet inclusa?
- No, signora, la connessione Internet e' a pagamento
- E mi dica a che ora **si puo'** fare il check-in?
- Alle 14.30
- E' possibile pagare con carta di credito?
- Certamente. Accettiamo contanti, assegni, e carte di credito.
- Benissimo. Mille grazie allora e arrivederci a sabato.

Бронирование в гостинице

- Добрый день, извините, я бы хотела забронировать номер на две ночи.
- Конечно, на когда?
- На эти выходные, 12 и 13 мая.
- Вы хотите одноместный номер, двухместный номер с двумя кроватями, двухместный номер с одной кроватью?
- Двухместный номер с одной кроватью и ванной комнатой, сколько он стоит?
- Так, будет 305 евро.
- Хорошо, а завтрак включен в стоимость?
- Да, сеньора, вы можете позавтракать с 7 до 10.30.
- В номере есть регулируемый кондиционер?
- Да, сеньора, во всех комнатах есть кондиционер, телевизор, телефон, минибар, ванная, душ и фен
- Отлично, соединение интернет включено в стоимость?
- Нет, сеньора, интернет за отдельную плату
- И скажите мне, во сколько можно заселиться?
- В 14.30.
- Возможно оплатить кредитной картой?
- Конечно, мы принимаем наличные, чеки и кредитные карты.
- Замечательно, большое спасибо и до свидания, до субботы.

Vorrei fare una prenotazione

Условное наклонение Condizionale обозначает действие возможное, но зависимое от каких-либо условий (я бы купил, я бы написал, я бы сделал....). Condizionale имеет два времени: presente (простое время) и passato (сложное время).

Condizionale presente стандартных глаголов образуется путем прибавления к основе глагола в futuro semplice следующих окончаний: -ei, -esti, -ebbe, -emmo, -este, -ebbero. Так что если вы помните, как образуется Futuro, считайте, что с Condizionale вы «на ты». А если не помните, ничего страшного, просто у этих двух времен одна и та же основа. У глаголов 2-го и 3-го спряжения мы целиком берем инфинитив, отсекая лишь конечную букву –е:

Credere – creder- (-ei, -esti, -ebbe, -emmo, -este, -ebbero)

Dormire – dormir- (-ei, -esti, -ebbe, -emmo, -este, -ebbero)

У глаголов 1 спряжения необходимо еще заменить характерный гласный «а» на «е»:

Lavorare – lavorer- (-ei, -esti, -ebbe, -emmo, -este, -ebbero)

А вот и обобщающая табличка:

	I	II	III
	lavorare	credere	partire
io	lavorerei	crederei	partirei
tu	lavoreresti	crederesti	partiresti
lui/lei/Lei	lavorerebbe	crederebbe	partirebbe
noi	lavoreremmo	crederemmo	partiremmo
voi	lavorereste	credereste	partireste
loro	lavorerebbero	crederebbero	partirebbero

Конечно, не все так гладко, помните, у Futuro было несколько групп исключений, так вот, два этих времени настолько похожи по образованию, что группы исключений будут здесь те же самые. Первая группа - **теряет гласную «а», вот табличка для таких глаголов-исключений** (даю только первую форму, так как к нашему счастью все окончания стандартные):

Andare	Andrei
Avere	Avrei
Dovere	Dovrei
Potere	Potrei

Sapere	Saprei
Vedere	Vedrei
Vivere	Vivrei

Вторую группу исключений представляют глаголы, которые теряют целый слог, зато взамен приобретают целых две буквы «r»

Volere	Vorrei
Venire	Verrei
Tenere	Terrei
Rimanere	Rimarrei
Bere	Berrei

Ну и наконец, выделим в последнюю группу исключений глаголы **dare, fare, stare** – они хоть и относятся к первому спряжению, но сохраняют гласную «a» при образовании **Condizionale**

Fare	Farei
Dare	Darei
Stare	Starei

Ну и, конечно же, славный глагол **essere** - как всегда ни на кого не похожий, зато аналогичный своей же форме в **Futuro**:

	essere
io	sarei
tu	saresti
lui (lei)	sarebbe
noi	saremmo
voi	sareste
loro	sarebbero

Основной функцией **Condizionale** является выражение потенциального, предполагаемого действия, реализация которого связана (**Condizionale presente**)

Ora (domani) verrei con voi, se mi invitaste. - Сейчас (завтра) я бы пошел с вами, если бы вы меня пригласили;

Condizionale никогда не выражает условия, а только его следствие. Условие (то, что стоит после слова «если») выражается временем Congiuntivo, оно рассматривается в песне «Come vorrei».

В независимых предложениях, а также в некоторых придаточных (дополнительных, определительных) Condizionale presente может выражать действие желательное, возможное по отношению к настоящему либо будущему:

(Ora, domani) Lui farebbe questo lavoro. - (Сейчас, завтра) он сделал бы эту работу;

Farebbe volentieri questo viaggio! - Он бы с удовольствием совершил эту поездку!

Prenderei una tazza di caffè! - Я выпил бы сейчас чашечку кофе!

Кроме того, Condizionale используется для выражения просьбы, вопроса, вежливого выражения побуждения, совета, пожелания

Vorrei domandarvi una cosa. - Я хотел бы спросить вас кое-что;

Potrei cominciare?. - Я мог бы начать?

Potresti darmi un consiglio? - Ты не мог бы дать мне совет?

Potrebbe prestarmi questo libro? - Вы не могли бы дать мне эту книгу?

Direi di sì. - Я сказал бы да;

Dovresti riposare di piu. - Тебе надо бы больше отдыхать;

Potresti venire anche tu. - Ты тоже мог бы прийти;

Condizionale нередко используется (особенно в журналистике) для выражения утверждения при передаче чужой информации, за достоверность которой не ручаются. Например:

Le vittime sarebbero numerose. - По-видимому (как сообщается), имеются многочисленные человеческие жертвы;

C'e'

Глагол esserci (иметься, находиться) выступает в двух формах: c'è (есть, имеется - для единственного числа) и ci sono (там есть, имеются - для множественного числа).

Значение глагола соответствует английскому **there is/there are** и французскому **il y a**.

Глагол состоит из наречной частицы **ci** – «здесь», «там» и **essere** в 3 лице единственного или множественного числа:

Ci + e` = c'è - здесь (есть, имеется), там:

In questa Università c'è uno studente italiano. - В этом университете учится (имеется) итальянский студент.

In questa Università ci sono studenti italiani. - В этом университете учатся (имеются) итальянские студенты.

C'è/ci sono следует отличать от **e`** и **sono** в роли глагола-связки. Сравните:

C'è un libro russo. - Здесь есть русская книга.

E` un libro russo. - Это русская книга.

Запомните случаи, когда без c'è/ci sono обойтись нельзя:

- если в начале предложения стоит обстоятельство (места, времени и т.д.) :

A Mosca c'è la famiglia di Alessandro - В Москве живет семья Алессандро.

Когда обстоятельство оказывается после подлежащего, **c'è/ci sono** не употребляется:

La famiglia di Alessandro e` a Mosca. - Семья Алессандро (находится) в Москве.

- в вопросе или восклицании после слов

quanto (a, i, e) – сколько,

chi – кто,

che (cosa) - что

(два последних присоединяют глагольную форму 3 лица единственного числа) :

Quanti studenti ci sono a Mosca?(!) - Сколько в Москве студентов?(!)

Chi c'è qui? - Кто здесь?

Che cosa c'è in questa stanza? - Что в этой комнате?

НО: сравните по смыслу:

Che cosa c'è qui? - Что (имеется) здесь?

Che cos'è questo? - Что (есть) это?

В нашем перечне не случайно отсутствует вопросительное слово Dove? – где?

Употребление **c'è/ci sono** в вопросе после Dove? – грубая ошибка:

Dove sono i libri di Paolo?

Фактически оборот указывает на наличие одного предмета где-либо:

C'è una grossa novità - есть большая новость

In camera c'è un tavolo. В комнате есть (имеется) стол.

A Mosca c'è la Piazza Rossa – В Москве есть Красная площадь.

или же нескольких предметов (тогда используем глагол essere в 3-м лице множественного числа

Su questo tavolo ci sono due matite. На этом столе два карандаша.

Оборот **c'è, ci sono** стоит обычно в начале предложения, и предшествовать ему может только обстоятельство места:

Ci sono molti libri in questa camera. (= In questa camera ci sono molti libri.) – В этой комнате много книг .

Обратите внимание на перевод предложений типа «Книга лежит на столе» и «На столе лежит книга».

Разница здесь в том, что в одном предложении подлежащее стоит в начале и в нем говорится о том факте, что книга лежит именно на столе, а не где-нибудь еще. В этом случае предложение переводится с помощью глагола **essere** :

Il libro è sul tavolo.

В другом случае описывается содержимое поверхности стола, то что на нем находится и предложение составляется с помощью оборота **c'è (ci sono)** :

Su questo tavolo c'è un libro.

После оборота **c'è (ci sono)** существительное обычно употребляется с неопределенным артиклем.

si puo'

Наиболее употребительная **безличная конструкция итальянского языка** это конструкция "si+Глагол"

Сравните:

Esce poco la sera – по вечерам он мало гуляет (выходит из дома)

Si esce poco la sera – по вечерам мало гуляют (выходят из дому) – вообще, без привязки к конкретному действующему лицу.

Безличные формы глагола указывают на отсутствие какого-либо определенного исполнителя действия.

Безличные формы образуются путем прибавления возвратной частицы si к глаголу в 3-м лице единственного числа:

Questo si fa così. - Это делается так.

Come si scrive questa parola? – Как пишется это слово?

В русском языке мы также иногда используем безличные формы, вспомните:

В деревне спится хорошо (In campagna si dorme bene) – кому спится? Да не важно, и мне, и тебе, всем! В

этом и есть смысл безличной формы – абстрагироваться от исполнителя действия и просто передать характерность того или иного действия. Просто в итальянском фактически любой глагол можно поставить в эту самую форму Impersonale, а в русском это далеко не всегда удается, приходится выражать безличность другими путями:

A tavola non si chiacchiera! - За столом не болтают!

In Germania si parla il tedesco – В Германии говорят на немецком.

Если при глаголе в безличной форме есть прямое дополнение, то этот глагол согласуется с дополнением в числе:

Qui si vendono libri. - Здесь продаются книги.

A Zoosafari si possono vedere i leoni – На зоосафари можно увидеть львов.

In Svizzera si parlano diverse lingue – В Швейцарии говорят на разных языках.

Возвратным глаголам в безличной форме частице si предшествует частица ci. А как иначе, надо ведь было что-то придумать, чтобы не говорить si два раза подряд. Сравните:

In campagna si alza presto – В деревне он (она) рано встает.

In campagna ci si alza presto – В деревне встают рано (вообще, неважно кто)

A questa scuola ci si iscrive in estate. - В эту школу записываются летом.

В безличном предложении, в котором сказуемое - именное, именная часть, выраженная прилагательным или причастием (e` stanco, e` bello, e` felice), употребляется всегда во множественном числе:

Quando si è vecchi tutto diventa difficile. - Когда ты стар, все становится трудным.

Quando si è stanchi si dorme bene – Когда люди уставшие, они хорошо спят.

Quando si è stimati, si è contenti. - Когда человек уважаем, он доволен.

Для образования сложных времен безличных форм глагола используют вспомогательный глагол essere. Participio passato безличных форм возвратных и непереходных глаголов типа andare, venire и т.п., т.е. обычно образующих сложные времена с глаголом essere, принимает окончание -i:

Se si è andati via sbattendo la porta, è difficile tornare indietro. - Если ты ушел, хлопнув дверью, вернуться назад трудно.

Quando ci si è lavati bene, ci si sente più freschi. - После мытья (когда ты хорошо помылся) чувствуешь себя более свежим.

Безличная форма часто используется в общеразрешительных или общезапрещающих фразах, когда мы хотим сказать, что можно/нельзя делать. Например:

Qui non si fuma. - Здесь не курят (нельзя курить);

Non si può farlo. - Этого нельзя делать.